

# BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



**PROXIMITÉ**  
**Poste  
communale**  
Un an au  
service des  
Balbyniens

PAGES 2-3

## L'odyssée de l'eau

**ENVIRONNEMENT** C'est sans doute notre ressource la plus précieuse. Pourtant, peu de personnes savent d'où et comment provient l'eau qui coule de notre robinet. Explications et présentation d'un défi technique relevé quotidiennement par Est ensemble et le Syndicat des eaux d'Île-de-France. P. 8-9

**CULTURE**  
**Salle Pablo-  
Neruda**

Les écoles font  
leur festival

PAGE 11



**SPORT**

### **Escrime**

Les épéistes  
balbyniens  
dans l'élite !

PAGE 13

**URBANISME**

Le temps des  
enquêtes  
publiques

PAGE 7





© Serge Barthe

**Convoi 73.** L'association des familles et amis des déportés du convoi 73 a organisé, dimanche 15 mai, une cérémonie commémorative dans la halle de l'ancienne gare de déportation, en présence des élus balbyniens. Le maire, Stéphane De Paoli, accompagné de plusieurs adjoints, a pris part aux côtés des membres de l'association à la lecture des noms des 878 hommes emmenés par le convoi 73 - parti de Drancy le 15 mai 1944 - vers les camps de la mort, dans les Pays Baltes.



© Sylla Grimberg

**Soirée des partenaires.** Anciens et nouveaux sponsors de l'ACB rugby 93 se sont réunis le jeudi 12 mai à la Maison du rugby pour une nouvelle soirée de présentation des partenaires, en présence du maire, Stéphane De Paoli.



© Stephanie de Bontroy

**Gala ACB danse.** Samedi 7 et dimanche 8 mai, les tribunes du gymnase Wallon ont une nouvelle fois fait le plein pour les deux représentations proposées par l'ACB danse à l'occasion de son traditionnel gala de fin d'année, qui avait pour thème l'histoire de la danse.



© Sylla Grimberg

## Une poste à taille humaine

**SERVICE PUBLIC** L'agence postale communale du Pont-de-Pierre fêtera bientôt sa première année d'installation avec une journée portes ouvertes fin juin. Les habitants y retrouvent les services classiques de La Poste mais aussi de la convivialité.

« C'est pour ma fille, pour sa bourse d'étude », explique ce père attentionné qui réclame du scotch pour bien refermer son enveloppe avant de l'envoyer. « Je ne voudrais pas que des documents se perdent. Ça arrive. » Voilà une scène de la vie ordinaire pour Meriem Tahar, employée à l'agence postale communale du Pont-de-Pierre depuis son ouverture le 10 juillet 2015. « Avant je travaillais au CPS (Centre polyvalent de santé, Ndlr). J'avais envie de changer, de voir autre chose. Je ne suis vraiment pas déçue, au contraire tout me plaît ici », précise la jeune femme. La responsable des lieux, Sandra Toupiane, renchérit, enthousiaste elle aussi : « On est bien ici ! » Elle ne plus ne regrette pas son départ de l'office du tourisme de Bobigny où elle travaillait auparavant. Il règne un peu une ambiance de village dans ce petit bâtiment aux poutres apparentes et

aux murs blancs. Les trois mêmes agents communaux, formés pendant trois semaines par La Poste, se relaient du lundi au samedi matin. On est loin du grand rush et de l'anonymat du bureau principal, même si en ce mardi 10 mai au matin, les usagers ne manquent pas. « On essaye au maximum de ne pas faire attendre les gens, mais aucune journée ne se ressemble. Hier, on a reçu vingt-cinq colis, aujourd'hui une petite dizaine », développe Sandra Toupiane. Seule certitude : le samedi matin est chargé. « Comme nous fermons à 17 heures, beaucoup de gens qui travaillent ne peuvent venir qu'à ce moment-là », ajoute la responsable.

**LIEN SOCIAL.** La municipalité avait décidé de reprendre en main cet équipement public justement parce que La Poste envisageait de réduire encore les horaires d'ouverture de ce bureau qui avait enregistré une





Trois agents communaux formés par La Poste travaillent sur le site du Pont-de-Pierre.

baisse d'activités de 33 % en trois ans. « Le quartier est excentré, les habitants n'ont pas beaucoup d'administrations autour d'eux, c'était important de maintenir un service public de qualité, surtout que nous avons fait le choix de garder aussi la mairie annexe », souligne l'adjoint au maire délégué à l'emploi, à l'insertion et à l'administration. Dix mois après cette première expérience, Selimane Abdherahmane se dit satisfait : « Les retours des agents et des habitants sont très positifs. Ils disent même que le lien est plus fort qu'avant. » Comme dans un bureau de poste classique, on peut y affranchir son courrier, envoyer ou récupérer des recommandés, notamment, mais également discuter avec les employés. Pas trop longtemps pour éviter les longues files d'attente ! Fatima Khelifi ne tarit pas d'éloges : « Je viens souvent retirer et envoyer du courrier, j'habite à côté, je suis très contente, on est très bien accueilli ! »

**RETRAITS D'ESPÈCES.** Une petite « clientèle » d'habitants passe régulièrement la porte, notamment des étudiants de la résidence Frida-Kahlo, des patrons de Très petites entreprises (TPE), voire même des retraités. « On nous apporte des tartes aux pommes, du couscous, des bonbons, des chocolats », s'amuse Sandra Toupane. « Certaines personnes préfèrent nous donner leurs lettres plutôt que de les mettre dans la boîte dehors, juste pour prendre de nos nouvelles ! » Le développement des ventes et achats par internet draine aussi beaucoup d'usagers qui dépassent le cadre de distribution de l'agence, à savoir en

plus du quartier du Pont-de-Pierre, celui de l'Étoile et Grémillon. « On vient de La Courneuve, de Drancy et de Pantin. Les gens attendent moins ici ! » On peut aussi se faire adresser son courrier en poste restante, ce qui est le cas en ce moment des artistes du cirque voisin. Les importantes opérations financières, de type virement ou ouverture de compte, sont en revanche impossibles. « Nous n'avons pas de conseiller financier pour s'en occuper », observe Sandra Toupane. Les retraits ne dépassant pas un plafond de 350 euros par semaine sont, eux, possibles. « C'est même l'une de nos activités principales, constate Sandra Toupane. Les gens ici utilisent beaucoup les espèces. »

**TABLETTE NUMÉRIQUE.** Un distributeur automatique de billets (DAB) extérieur permet aussi de retirer de l'argent. Seul petit hic : quand la carte bleue est avalée, elle est détruite immédiatement par la machine. « Ce n'est pas nous qui gérons le DAB. Les gens ont la possibilité d'en redemander une gratuitement, tempère l'employée municipale. Beaucoup d'opérations financières sont faisables par internet. » L'arrivée d'une nouvelle tablette numérique en accès libre permettra aux agents territoriaux de guider les usagers dans ces démarches. Il devrait aussi pouvoir y consulter le site de la ville, celui de la CAF et de Pôle emploi. Et si l'on ne trouve pas d'automates pour affranchir, c'est parce qu'on privilégie le contact humain. Pour preuve, des portes ouvertes auront lieu fin juin.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

## Lutter contre la « fracture verte »

**ENVIRONNEMENT** Les six volontaires en service civique d'Unis-cité organisent de nombreuses animations pour sensibiliser les Balbyniens aux écocitoyens.



Les six volontaires effectuant leur service civique à Chemin-Vert.

**V**ous les avez déjà remarqués grâce à leur tee-shirt ou leur sweat-shirt orange. Les six jeunes volontaires d'Unis-Cité, qui effectuent leur service civique dans le quartier du Chemin-Vert, seront particulièrement actifs tout au long des mois de mai et juin. Rappelons que cette association pionnière en matière de service civique existe depuis 1995. Elle a été fondée par trois étudiantes françaises et une diplomate américaine pour favoriser l'engagement de jeunes de tous les milieux socio-culturels. Pendant près d'un an, Nolwenn, Julien, Youssouf, Allan, Camille et Shaïla s'engagent donc à consacrer une grande partie de leur temps à la collectivité de Bobigny. **GASPILLAGE ALIMENTAIRE.** Pour cette première étape, ils entament le projet « Médiaterre » qui consiste à sensibiliser les familles aux gestes écocitoyens tout en les aidant à diminuer leurs factures de gaz, eau et électricité. Il s'agit de réduire la « fracture verte » : les foyers les plus modestes sont aujourd'hui les plus frappés par la précarité énergétique et les moins touchés par les campagnes de sensibilisation au développement durable. Après une animation sur le gaspillage alimentaire, mercredi 18 mai sur la dalle Chemin-Vert, les volontaires en service

civique proposent, le mercredi suivant de 13 h 30 à 17 h devant la salle Pablo-Neruda, de promouvoir l'eau du robinet pour en finir avec les bouteilles en plastique (lire aussi p. 8-9). Un bar à eau sera ainsi installé. Le plastique, surtout le Polyéthylène téréphtalate (PET) qu'on trouve dans les bouteilles, est carrément nocif.

**TROC.** Dans le cadre de la Semaine européenne du développement durable, qui se déroule du 30 mai au 5 juin, les jeunes d'Unis-Cité organisent d'abord, samedi 28 mai de 11 h à 18 h, un marché dédié au troc, toujours sur la place Rabin-et-Arafat. Le mardi 31 mai, ils emménagent dans les locaux des Compagnons bâtisseurs (27, avenue du Président Allende) un Repair café : un lieu éphémère où l'on apprend à réparer toutes sortes de choses. Chacun peut venir avec son appareil électrique défectueux, des jouets cassés, une montre qui ne fonctionne plus, etc. Des experts bénévoles ayant des compétences variées seront là pour aider, mais pas pour faire à la place des gens ! L'objectif étant d'éviter de jeter systématiquement. Nous reviendrons dans un prochain numéro sur les actions du mois de juin, davantage axées sur la création de jardins partagés et sur le compostage.

F. P.



## Les écoles pavoisées

À l'occasion de la Fête de l'Europe le 9 mai, la ville de Bobigny et l'Éducation nationale ont organisé une cérémonie de pavoisement des drapeaux tricolore et européen dans les écoles élémentaires Jaurès, Valbon et Decour. Il s'agissait d'appliquer la loi du 8 juillet 2013 dite « d'orientation et de programmation pour la refondation de l'école de la République » réintroduisant le pavoisement des écoles. Pour Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, « cette cérémonie va au-delà du simple respect d'une disposition législative, c'est un engagement que la municipalité a souhaité partager avec les enfants en soulignant les principes, les valeurs et les symboles de la République ». En amont de ce 9 mai, un important travail pédagogique avait été mené au sein de chaque classe. Ainsi, les élèves ont-ils lu des extraits de textes de Paul Éluard et chanté *L'hymne à la joie* et *La Marseillaise*. Et Stéphane De Paoli de conclure : « Il est primordial de soutenir et d'encourager ce genre d'actions et de continuer à promouvoir les idéaux républicains que sont la laïcité et le vivre-ensemble. »

# 25 mai

C'est la date à laquelle les élus bobignyens se réuniront en **conseil municipal**, à 19 heures, salle du conseil.

## En bref

### Emploi

Est ensemble organise un **Matin de l'emploi consacré aux métiers de la grande distribution**, le 26 mai 9 h 30 à la **Maison des associations du Pré Saint-Gervais (salle de la terrasse; 3, place Anatole-France)**. Bus 170, arrêt **Mairie-du-Pré**.

→ Inscription obligatoire au 01 83 74 56 32, ou sur [est-ensemble.fr](http://est-ensemble.fr)

### Petits jardiniers

L'association des **Petits jardiniers de l'Amitié** organise une **sortie familiale à Lisieux**, le samedi 28 mai. Départ à 7 h **place Normandie Niemen**, retour vers 21 heures. Participation 10 €.

→ Inscriptions avant le mercredi 25 mai au 06 43 75 89 96.

### Vide-greniers

L'association **AAE** organise, dimanche 22 mai, un **grand vide-greniers sur la promenade Jean-Rostand de 8 h à 18 h**. Tarif : 6 € le mètre linéaire.

→ Réservations exposants au 06 19 12 25 68.

## Voyage culinaire à Istanbul

**COMMERCE** Le « Taksim Grill » a ouvert ses portes, mercredi 11 mai, à deux pas du centre commercial.

Le « Taksim Grill » est idéalement implanté rue Miriam-Makeba, à deux pas de l'hôtel de ville. Spécialisé dans la cuisine traditionnelle turque « faite maison », ce spacieux et lumineux restaurant a une capacité de 90 couverts. « Notre établissement invite à un voyage tout en saveurs à Istanbul », explique Azad, qui a été séduit par l'art culinaire turc à l'issue d'un séjour universitaire. « L'année dernière, je suis parti étudier pendant six mois à Galatasaray. Là-bas, j'ai découvert la richesse de la cuisine traditionnelle turque et la variété de ses ingrédients », développe l'étudiant en

droit. De retour en France, il convainc son père et son oncle « qui a quinze ans d'expérience dans la restauration » de lancer une affaire familiale.

Le projet finit par voir le jour à Bobigny où le Taksim Grill allie service rapide pour ceux qui veulent déjeuner sur le pouce et service à table. Au menu : kebab, burger, grillades, sandwich kafta, assiette végétarienne, etc. Coté gourmandises, des délices de la pâtisserie turque (baklava, kadayif, etc.) à accompagner d'un thé.

K. N.

→ 25, rue Miriam-Makeba. Du lun. au jeu. de 11 h à 23 h; ven. et sam. de 11 h à minuit.



Point presse des délégués du Défenseur des droits de Seine-Saint-Denis, mercredi 11 mai à l'hôtel de ville.

## Connaissez-vous le Défenseur des droits ?

**JUSTICE** Vous êtes en désaccord avec une décision d'un service de l'État ou estimez être l'objet d'une discrimination ? Vous pouvez saisir gratuitement cette institution indépendante créée en 2011.

« C'est une très grande fierté de vous recevoir ici pour la présentation du bilan de vos actions », a souligné Stéphane De Paoli lors du point presse des délégués du Défenseur des droits de Seine-Saint-Denis organisé mercredi 11 mai dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville. « Vous jouez notamment un rôle essentiel dans la promotion de l'égalité et la lutte contre les inégalités », a ajouté le maire. Pour rappel, le Défenseur des droits est une institution indépendante créée en 2011, actuellement présidée par Jacques Toubon et qui dispose de ses propres pouvoirs d'investigation. Toute personne, quelle que soit sa nationalité, peut la saisir gratuitement - si elle est en désaccord avec une décision d'un service de l'État, si elle estime être l'objet d'une discrimination, si elle constate que les droits d'un enfant ou d'un adolescent ne sont pas respectés, ou encore si elle pense avoir été victime d'un comportement abusif de la part des personnes exerçant des

activités de sécurité. « Le panel d'intervention est très large et nous avons un gros maillage territorial », explique Sophie Pisk, référente de tous les délégués d'Île-de-France.

**1400 SAISINES DANS LE 93.** La Seine-Saint-Denis compte 13 délégués\*, tous bénévoles et nommés pour un an renouvelable. Ce sont eux qui analysent la recevabilité des demandes pour les faire ensuite éventuellement remonter au siège de l'institution, à moins qu'ils ne conseillent un règlement à l'amiable selon les cas. L'an passé, 1400 saisines ont été effectuées dans le département : elles concernaient majoritairement des questions liées à des relations avec le service public. Les réclamations contre les discriminations arrivent en revanche très loin derrière. Ce qui traduit, selon les représentants du Défenseur des droits, « une certaine forme de résignation ou la peur de représailles ».

DANIEL GEORGES

\*Le délégué pour Bobigny reçoit en préfecture le mardi toute la journée. Prendre rendez-vous au 01 41 60 56 11.

## Semaine du développement durable

Faites le plein d'idées pour recycler, économiser les énergies et adopter des comportements responsables ! Cette année, la Semaine européenne du développement durable se déroule du 30 mai au 5 juin : l'occasion d'un rappel des bonnes pratiques et d'une découverte des initiatives en faveur de la protection de l'environnement. À Bobigny, dès le samedi 28 mai, une quinzaine d'animations seront proposées : de l'atelier de réparation de vélos - entre autres - à la fabrication d'objets en passant par des initiations au compostage...

→ Programme complet sur [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr)



# Un 8 Mai poignant et fédérateur

**COMMÉMORATION** Bobigny a célébré la fin de la Seconde Guerre mondiale et la victoire sur l'Allemagne nazie le 8 mai dernier. Une cérémonie toujours aussi émouvante, qui fait vivre le nécessaire devoir de mémoire.

Le 8 mai dernier, la ville de Bobigny a célébré la victoire sur l'Allemagne nazie. Dans son discours, Stéphane De Paoli, maire de Bobigny, a rendu un vibrant hommage à celles et ceux qui ont combattu la barbarie nazie et pour une certaine idée de la France. Le maire a souligné le rôle essentiel joué par les nombreux combattants africains qui se sont illustrés dans le désert libyen, dans les montagnes italiennes et sur les rives du Rhin. Accompagné de Jean-Christophe Lagarde, député de la circonscription, d'élus et de membres d'associations d'anciens combattants, Stéphane De Paoli a rappelé l'étendue du carnage de ce deuxième conflit mondial. Le cortège s'est rendu d'abord au cimetière musulman, puis s'est recueilli au cimetière communal avant de terminer ces commémorations, pour la première fois,



Le maire a souligné le rôle essentiel joué par les nombreux combattants africains

sur le parvis de la préfecture, où les jeunes du conservatoire Jean-Wiener ont entonné *Le chant des partisans* et *La Marseillaise*.

Plus de 70 millions de personnes ont péri lors de la Seconde Guerre mondiale. Assurément, l'une des plus grandes tragédies de l'histoire de

l'humanité. « Ce 8 mai, qui marque la fin d'une immense tuerie, est célébré un jour avant la fête de l'Europe qui, elle, célèbre un désir de paix et de fraternité. Ce sont deux symboles forts que nous devons et que nous allons enseigner cette semaine aux jeunes Balbyniens », concluait Stéphane de Paoli. **H. C.-T.**

## L'esclavage, une « abomination »

**COMMÉMORATION** Le maire et les élus ont rendu hommage aux victimes de l'esclavage, mardi 10 mai. Une journée marquée par les chants interprétés par des élèves et professeurs du conservatoire.

C'est en musique que la Ville de Bobigny a célébré, le 10 mai dernier, la Journée nationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leur abolition sur le parvis de l'hôtel de ville. Aux manettes, deux professeurs - Deborah Tanguy au chant et

Valérie Benzaquine au piano - et trois élèves du conservatoire Jean-Wiener : Hélène Samzun et Omzine Abdelouahed au chant également, ainsi qu'Alexandra Lanciaux à la contrebasse. Elles ont notamment interprété le fameux *Soweto Blues*, chanté à l'époque par Miriam Ma-

keba, ou encore un morceau basé sur le poème *Equality*, de l'Américaine Maya Angelou. Rendant hommage à plusieurs personnalités ayant lutté pour l'abolition, Stéphane De Paoli a rappelé que « l'esclavage est une tragédie qui a meurtri les continents pendant plusieurs siècles, une véritable abomination qui a nourri le racisme ». Arthur Tomassin, le directeur du conservatoire, a quant à lui lu un texte de Victor Schoelcher (1804-1893). Celui qui est connu pour avoir agi en faveur de l'abolition définitive de l'esclavage en France, via le décret d'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848, y proclame notamment : « La liberté d'un homme est une parcelle de la liberté universelle, vous ne pouvez toucher à l'une sans compromettre tout à la fois ». La cérémonie s'est terminée par un dépôt de gerbe devant la plaque érigée sur le parvis de la mairie « En souvenir des victimes de la traite négrière ».

**DANIEL GEORGES**

Par leurs chants, les élèves du conservatoire ont offert beaucoup d'émotion.

© Sylva Grinberg

### En bref

#### Ciné-club

Les aventures du légendaire Sindbad le marin arrivent à l'Abreuvoir. Le ciné-club en famille revient dans le quartier avec la projection de *Sindbad, la légende des sept mers*, samedi 21 mai à 15 heures, salle Max-Jacob. Ce film d'animation est une adaptation d'un des contes des *Mille et une nuits*.

#### La bib' sur le net

Vous souhaitez consulter le catalogue des collections des bibliothèques balbyniennes, connaître leur actualité, accéder à votre compte lecteur, profiter de conseils de lecture, vous former et vous informer gratuitement (code de la route, soutien scolaire, initiation à l'informatique, etc.) ? N'hésitez plus et connectez-vous sur le site [bibliothèque.bobigny.fr](http://bibliothèque.bobigny.fr).

#### Classique

Le Centre de médecine et de rééducation physique (CMRP) de Bobigny accueille, jeudi 19 mai à 19 h 30, un concert de musique classique avec Khrystyna Sarksyan (flûte) et Léa Masson (guitare). Entrée libre.

→ Renseignements au 01 43 93 26 48.

#### Tramway

Dans le cadre du Plan d'actions coordonnées du tramway (PACT) visant à renforcer la sécurité de la plate-forme du T1, le déplacement des caténaires masquant la visibilité est recommandé. La RATP va réaliser, entre le 1<sup>er</sup> et le 17 juin, les fondations pour les futures caténaires à l'intersection des rues de Stalingrad, Romain-Rolland et Jean-Grémillon. L'emprise du chantier, essentiellement située sur la plate-forme du tramway, occupera une partie de la rue Jean-Grémillon où la circulation générale sera maintenue.

#### Coups de courant

Vendredi 20 mai de 8 h 15 à 13 h 30, Électricité réseau distribution France (ERDF) réalisera des travaux sur son réseau de distribution. Une intervention qui entraînera une ou plusieurs coupures d'électricité aux adresses suivantes : 2, 2 bis au 10, 12 au 16, 20 au 22, rue de la République ; 11 au 17 et 21, rue de la République ; 2, place de la Libération ; 145, 149, 159, 171, et 175, avenue Jean-Jaurès ; 142 au 150 et 152 au 170, avenue Jean-Jaurès ; 3 au 5 et 8, impasse Colbert ; 5 au 7, rue Marcel-Brouckau.

## « Star d'1 jour » fait un carton

**CONCOURS** Deux soirées de chant et de danse de haute tenue, les 14 et 15 mai derniers salle Pablo-Neruda, pour la nouvelle édition de « Star d'1 jour ».



Sonia a remporté le premier prix du concours de danse, samedi 14 mai.

L'aura du concours balbynien « Star d'1 jour » grandit d'édition en édition. Samedi 14 mai, la salle Pablo-Neruda s'est révélée trop exiguë pour contenir le nombreux public venu suivre la compétition de danse organisée par le service jeunesse de la Ville. Plusieurs personnes ont même dû rebrousser chemin ou rester dehors, sur la place Rabin-et-Arafat. À l'intérieur, une ambiance électrique gagnait les gradins à mesure que les participants (onze groupes et une danseuse solo) dévoilaient leur chorégraphie sur des sons R'n'B, africains ou antillais bien connus du jeune public, qui reprenait en chœur les paroles. Et quand la nécessité le commandait, un silence religieux s'emparait de la salle au moment où Sonia esquissait ses pas de danse classique. Une prestation qui se termina par un tonnerre d'applaudissements. Après les délibérations, le jury a récompensé cette jeune danseuse de 15 ans du premier prix du concours. Tout « *émue et heureuse* », elle a dit sa fierté de pouvoir « *montrer aux gens un autre genre de danse* », celui qu'elle pratique depuis l'âge de

6 ans au conservatoire Jean-Wiener. La formation balbynienne B'All Stars et la troupe de sept danseuses tout droit venues de Troyes (TC Crew) occupent les deux autres places du podium. Quant au coup de cœur du jury, il est revenu aux petites filles de Bobign'Îles, qui ont agrémenté le public de danses d'Afrique et des Caraïbes.

La veille, le concours de chant mettait à l'honneur treize candidats. Jenyfer, victorieuse de l'édition 2015, a réédité l'exploit pour la deuxième année consécutive, devançant Rita, qui a interprété avec panache « *sa propre composition* », et le duo de garçons Celest Flow. « *Ça me fait très plaisir de gagner une seconde fois ce concours* », confessait cette autodidacte qui a entamé, depuis une année, un cursus de formation au conservatoire de Bobigny. Le maire Stéphane De Paoli a tenu à féliciter « *l'ensemble des candidats, le public énergique et les animateurs* » qui ont fait vivre deux soirées consécutives de spectacles de haute tenue.

KARIM NASRI

@ plus d'images sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr)

## Fête des voisins le 27 mai

Une vingtaine de personnes (membres d'amicales de locataires, résidents de copropriétés ou militants associatifs) se sont déjà manifestées pour l'organisation de la Fête des voisins, vendredi 27 mai. Des affiches invitant à la tenue de ce moment convivial entre voisins font déjà leur apparition à l'entrée des immeubles à Chemin-Vert, à Bons enfants, à Henri-Walon, à Pablo-Picasso, à Karl-Marx, etc. Rappelons que la municipalité accompagne la démarche des habitants par une aide logistique : affiches, tables, chaises, boissons, gobelets, barrières, etc.

## Des éco-animateurs pour sensibiliser au recyclage

Missionnés par Est ensemble, deux éco-animateurs interviennent auprès des habitants et des scolaires pour aider à mieux trier mais aussi pour apprendre les éco-gestes essentiels. « *Nous allons systématiquement voir les habitants des immeubles neufs, en faisant du porte-à-porte pour répondre à leurs questions, pour éviter les erreurs de tri*, explique Cédric, l'un des deux animateurs. *Et nous pouvons intervenir exceptionnellement à la demande des bailleurs lorsque les gardiens constatent un dysfonctionnement dans un immeuble ou une cité.* » Les éco-animateurs d'Est ensemble préparent ainsi la mise en place des nouveaux conteneurs de verre supplémentaires qui viendront bientôt s'implanter à Bobigny. Ils seront également présents à la Fête de la ville pour répondre à toutes vos questions.

## Apprendre à être prudent sur la route

**PRÉVENTION** L'opération « Code Bobigny », organisée dimanche 15 mai au stade Delaune, a permis de sensibiliser les jeunes aux dangers de la route par une série d'animations ludiques.

« *Jouer ensemble. Prendre du plaisir sur le terrain et découvrir les animations de sensibilisation aux dangers de la route* ». Juvenal, 10 ans, et son copain Ibrahim, 9 ans, ont bien compris le sens de l'opération « Code Bobigny », organisée dimanche 15 mai au stade Auguste-Delaune. Elle comprend le traditionnel tournoi K.K.Wet mais aussi des activités prônant la prudence sur la route. « *Il y a eu une forte participation des jeunes mais très peu d'adultes* », regrette Salima Aïssaoua, la présidente de l'association K.K.Wet, fondée il y a quinze ans en souvenir du jeune Samir Aïssaoua, tué lors d'un accident de la circulation.

Outre le tournoi de foot mené dans un esprit fair-play et festif par l'Académie football de Bobigny (AFB), l'opération faisait la part belle aux ateliers éducatifs tenus par les différents partenaires : l'association Vie libre invitait à un parcours d'une dizaine de mètres en portant des lunettes altérant la vue, comme en cas de forte alcoolémie. La Croix-Rouge a sensibilisé aux gestes de premiers secours tandis que Vie et Cité a ouvert un atelier de réparation de vélos. Le parcours en trottinettes, les balades à vélo, le simulateur de parcours scooter et le mini-test de code de la route ont attiré les jeunes durant toute la journée. « *Des animations qui visent à informer les jeunes*

*conducteurs sur les dangers de la route et les facteurs de risques au volant* », soulignaient les organisateurs. Côté détente, un espace maquillage fut mis en place par l'association Crescendo et un coin lecture a été aménagé par l'association Un petit coin de bonheur. En fin d'après-midi, juste avant la remise des coupes en présence du maire, une minute de silence a été observée en mémoire de toutes les victimes de la route. **K. N.**





# AVIS D'ENQUÊTES PUBLIQUES

**RÉGLEMENTATION** Cinq enquêtes publiques ont actuellement lieu à Bobigny ou vont bientôt se dérouler sur la Ville. Vous pouvez consulter les documents et consigner vos observations en mairie. Explications.



© Sylla Grimberg

## Enquête publique ligne 15 Est

Une réunion publique est programmée le mercredi 1<sup>er</sup> juin à 20 h, salle Pablo-Neruda, pour présenter les deux futures stations « Bobigny-Drancy » et « Bobigny-Pablo-Picasso » de la ligne 15 Est. Ce métro souterrain de 23 kilomètres reliera douze gares de Saint-Denis-Pleyel à Champigny-Centre. La ligne 15 Est représente un investissement de 3 milliards d'euros et devrait être empruntée par plus de 300 000 Franciliens chaque jour.

Le lancement des travaux n'est prévu que pour 2018, mais l'enquête publique se déroulera du 23 mai au 27 juin. Durant cette étape, un com-

missaire-enquêteur assurera des permanences à l'Hôtel de ville de Bobigny les samedi 4 juin de 9 h à 11 h 45, le mardi 14 juin de 8 h 45 à 11 h 45 et le vendredi 24 juin de 14 h 30 à 17 h 30. En amont de cette enquête publique, l'association Orbival mènera plusieurs actions d'information à destination des Balbyniens. Elle sera présente le 24 mai prochain sur le marché Édouard-Vaillant et le 1<sup>er</sup> juin sur le marché de la Ferme.

→ Mercredi 1<sup>er</sup> juin, réunion publique ligne 15 Est à 20 h salle Pablo-Neruda. Ouverte à tous. Renseignements sur [www.orbival.fr](http://www.orbival.fr).

## Plan local d'urbanisme

Une enquête publique sur le projet de Plan local d'urbanisme (PLU) de la commune de Bobigny est organisée jusqu'au 10 juin 2016. Les pièces du dossier et un registre d'enquête à feuillets non mobiles, coté et paraphé par le commissaire-enquêteur, sont tenus à la disposition du public au siège de l'Établissement public territorial (EPT) Est ensemble et à la mairie de Bobigny. Le public pourra prendre connaissance du dossier et consigner ses observations, propositions et contre-propositions sur les registres ouverts à cet effet :

- Au siège de l'EPT Est ensemble (100, avenue Gaston-Roussel à Romainville) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h.
- À l'hôtel de ville de Bobigny (31, ave-

nue du Président Salvador-Allende) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30, le samedi de 9 h à 11 h 45.

Une version dématérialisée du dossier d'enquête publique est disponible sur les sites [www.est-ensemble.fr](http://www.est-ensemble.fr) et [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr). Pour recevoir les observations écrites ou orales du public, le commissaire-enquêteur sera présent à la mairie de Bobigny samedi 28 mai de 9 h à 11 h 45 et vendredi 10 juin de 13 h 30 à 17 h 30. À l'issue de l'enquête, une copie du rapport et des conclusions motivées du commissaire-enquêteur sera déposée au siège d'Est ensemble, à la mairie de Bobigny et à la préfecture pour y être tenue à la disposition du public pendant un an à compter de la date de clôture de l'enquête.

## Projet de bus T-Zen 3

Des sondages de chaussée et des relevés de géomètre sont réalisés tout au long de l'année 2016 sur la RN3, entre la porte de Pantin et l'avenue Aristide-Briand aux Pavillons-sous-Bois. Dans le cadre du projet T-Zen 3 – un bus qui circule sur une voie réservée avec une priorité aux carrefours –, sept arrêts sont prévus à Bobigny entre la station Raymond-Queneau (métro 5) et le pont de Bondy. La mise en service de ce nouveau mode de transport est prévue pour 2020. En attendant, une enquête publique sur la ligne T-Zen 3 est ouverte depuis le 17 mai. Les habitants ont jusqu'au 20 juin pour consulter le dossier d'enquête publique et pouvoir présenter leurs observations sur les registres mis à leur disposition dans les lieux d'enquête.

À Bobigny, les documents sont consultables à la mairie annexe du Chemin-Vert aux jours et heures habituels d'ouverture. Un commissaire enquêteur tiendra une permanence le mercredi 1<sup>er</sup> juin de 13 h 30 à 16 h 30 et le lundi 20 juin de 8 h 30 à 11 h 30.

→ Retrouvez également toutes les pièces du dossier sur [www.tzen3.com](http://www.tzen3.com).

## Déclassement de l'ex-rue Anne Frank

L'ancienne rue Anne-Frank – une impasse qui desservait la double tour 36-38 avant sa démolition – a été reconfigurée à l'occasion du programme de rénovation urbaine Karl-Marx. La nouvelle voie, inaugurée le 4 avril dernier, dessert maintenant les deux écoles du quartier (maternelle Anne-Frank et élémentaire Marie-Curie) et relie la rue Bernard-Birsinger à la rue Oum-Kalsoum.

Dès lors, l'ancienne impasse, aujourd'hui située sur une emprise du chantier Anru, sort du domaine public routier communal. Elle sera transférée dans le domaine privé de la Ville et pourra intégrer un ensemble de parcelles à céder pour permettre la construction de nouveaux îlots d'habitations. Une enquête publique portant sur le déclassement de l'ancienne rue Anne-Frank se déroulera du 14 au 28 juin 2016. Le dossier de l'enquête sera consultable au 3<sup>e</sup> étage de la mairie annexe du Chemin-Vert, aux jours et heures habituels d'ouverture. Un commissaire enquêteur assurera des permanences le mardi 14 juin de 9 h et 12 h et le mardi 28 juin de 14 h à 17 h.

## Aménagement de la ZAC Écocité



© Serge Barthe

Ouverte le 2 mai, une enquête parcellaire complémentaire, au profit de Sequano aménagement, relative à l'opération d'aménagement de la ZAC Écocité/Canal de l'Ourcq se poursuit jusqu'au lundi 23 mai 2016. Le dossier et le registre d'enquête parcellaire sont mis à disposition du public à la mairie annexe du Chemin-Vert. Aux heures d'ouverture de la mairie (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30), les habitants peuvent consulter le dossier d'enquête

et consigner leurs observations éventuelles sur les limites des biens à exproprier. Les personnes intéressées pourront également transmettre leurs observations par écrit au commissaire-enquêteur, domicilié à cet effet à la mairie de Bobigny. M<sup>me</sup> Françoise Angilini-Soudiere (commissaire-enquêteur) et M. Pierre Vigeolas (commissaire-enquêteur suppléant) viendront, pour la troisième fois, à la mairie annexe du Chemin-Vert le lundi 23 mai de 14 h 30 à 17 h 30 afin de recevoir les observations et déclarations du public.

➤ plus d'infos sur les enquêtes publiques sur [bobigny.fr](http://bobigny.fr)

# Le cycle de l'eau potable

**BOBIGNY  
JE L'AIME  
LA RESPECTE**

**ENVIRONNEMENT** À Bobigny comme pour l'ensemble du territoire d'Est ensemble, le Syndicat des eaux d'Île-de-France (Sedif) a pour mission de puiser l'eau et de la traiter pour la rendre bonne à la consommation, avant de l'acheminer dans les foyers. Zoom sur les différentes étapes du cycle de l'eau potable. **PHOTOS : SERGE BARTHE**



## 1 Un processus complexe

D'où vient l'eau qui coule de nos robinets, à Bobigny ? À l'origine, c'est l'eau de la Marne, une eau de mauvaise qualité qu'il faut rendre potable. C'est ce que l'on faisait déjà à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, dans l'usine de production de Neuilly-sur-Marne. Le processus est devenu plus complexe, plus sûr et plus rapide : en une douzaine d'heures, l'eau puisée dans la rivière devient bonne à boire, prête à s'écouler dans le réseau de distribution qui couvre le territoire d'Est ensemble.



## 2 L'eau puisée dans la Marne

Pour protéger des pollutions l'eau de la rivière, une station d'alerte est installée 4 kilomètres avant la prise d'eau. La station mesure la température, le taux de nitrates, d'hydrocarbures, de métaux lourds, etc., et signale immédiatement un dépassement de seuil. À l'autre bout du parcours de l'eau, au niveau de la distribution, l'usine de Neuilly-sur-Marne est connectée à deux autres usines, l'une puisant dans la Seine, l'autre dans l'Oise. Elles peuvent palier les difficultés de l'une ou l'autre. Toutes trois appartiennent au Sedif, le Syndicat des eaux d'Île-de-France, créé en 1923. Le Sedif fédère aujourd'hui 149 communes franciliennes et en a délégué l'exploitation à Veolia Eau.

## 3 Bassins de décantation

La première étape consiste à clarifier l'eau trouble de la rivière. Grilles et tamis d'abord, avant d'ajouter des additifs chimiques et un coagulant qui agglomère les très petites particules en suspension. L'eau passe par des couloirs de décantation où les particules agglomérées en flocons coulent au fond du bassin, puis elle est filtrée par des couches de charbon et de sable. Le sable contient des bactéries qui vont faire office de nettoyeurs. Les boues de décantations sont traitées, compactées, et valorisées pour l'agriculture.





## 4 Limpide mais pas encore potable

À ce stade, elle est claire et limpide, on en boirait ! Surtout pas, car cela ne veut pas dire qu'elle est potable, c'est-à-dire que l'on peut la boire sans risque pour la santé. On peut encore y trouver des virus ou des bactéries dangereuses. En France, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, six paramètres suffisaient à définir une eau potable. Aujourd'hui, l'eau du robinet est l'aliment le plus surveillé et doit respecter plus de 54 critères sanitaires ou environnementaux.



## 5 Élimination des virus et bactéries

L'eau continue donc son périple par une phase d'ozonation et un passage par des lampes à UV qui permettent d'éliminer virus et bactéries. Le charbon actif en grains absorbe enfin les dernières molécules indésirables, telles que les traces de pesticides. C'est à la fin de ces étapes que l'on peut dire de l'eau qu'elle est devenue potable. Mais pour garantir le voyage dans les canalisations, on lui ajoute du chlore. D'abord à l'usine, puis le long du trajet, par microdoses. En fonction de l'endroit où l'on habite, l'eau peut donc avoir un léger goût de chlore. Il faut alors laisser reposer l'eau dans une carafe couverte, dans le bas du réfrigérateur.

## 7 Le coût de l'eau

L'eau, ressource naturelle, n'a pas de prix mais on peut parler du « coût du service de l'eau », car au final, c'est cela que l'on paie. Ce service est double : distribution d'eau potable et traitement des eaux usées, auquel s'ajoutent les taxes.

En France, ce prix peut beaucoup varier d'une ville à l'autre, mais il est le même sur tout le territoire d'Est ensemble qui a la compétence « eau » : 4,27 € TTC le mètre cube global au 1<sup>er</sup> février 2016, dont 2,05 € pour l'eau potable. Pour que la facture soit moins lourde, les bonnes pratiques et les conseils d'« écogestes » se sont multipliés. Le télérelevé à distance, Téléo, permet de suivre sa consommation en mètres cubes sur internet. Des aides, via le Fonds de solidarité pour le logement (FSL), existent pour payer sa facture et en aucun cas, l'eau ne peut être coupée à un abonné, ni le débit de l'eau réduit.



## 6 Contrôles au labo

Toutes ces opérations, du captage à la distribution, sont gérées automatiquement, à partir d'un poste de commande informatique. À tous les stades, l'eau est sous haute surveillance et cela concerne aussi sa qualité. Elle est soumise au contrôle officiel de l'Agence régionale de santé qui prélève des échantillons sur l'ensemble du système, du cours d'eau jusqu'au robinet et à la surveillance de Véolia eau.

## En chiffres...

- **750 000 m<sup>3</sup> d'eau** par jour distribués aux 150 communes adhérentes au Sedif.
- **2 918 898 m<sup>3</sup> d'eau potable** ont été utilisés en 2013 par les Balbyniens.
- **4,27 € TTC** c'est le prix global du mètre cube d'eau, dont 2,05 € pour l'eau potable.
- **54 paramètres de contrôle** sont définis par le Code de la santé publique.
- **1 300 points de prélèvements** sélectionnés sous le contrôle de l'Agence régionale de la santé pour les 150 communes. 5 000 prélèvements par an sur ces points, représentant plus de 95 000 analyses contrôlant la qualité de l'eau.
- **220 000 analyses** sont aussi réalisées par Véolia Eau au titre de l'autosurveillance.





Les malheurs de Sophie

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

19 > 24 mai

**Un homme à la hauteur**

De Laurent Tirard  
France, 2015, 1h 38  
Diane, une avocate fraîchement célibataire, reçoit un appel d'Alexandre, un architecte charmant qu'elle ne connaît pas, mais qui va l'aider à retrouver son téléphone égaré. Lorsqu'ils se rencontrent, le rendez-vous prend un tour inattendu. Seront-ils à la hauteur de leurs sentiments naissants ?

→ JEU 15H • 18H15 / VEN 12H • 20H15 / SAM 14H • 18H15 / DIM 17H15 / LUN 18H15 / MAR 20H30.

**Dalton Trumbo (vo)**

De Jay Roach  
É.-U., 2015, 2h 15  
À Hollywood, la Guerre froide bat son plein. Alors qu'il est au sommet de son art, le scénariste Dalton Trumbo est accusé d'être communiste. Avec d'autres artistes, il devient infréquentable, est emprisonné et placé sur la Liste noire. En menant dans l'ombre un long combat vers sa réhabilitation, il forgera sa légende.

→ JEU 20H15 / VEN 18H / SAM 16H • 20H15 / DIM 17H / LUN 20H15 / MAR 18H15.

**Maggie a un plan (vo)**

De Rebecca Miller  
É.-U., 2015, 1h 38  
Maggie, trentenaire, célibataire et new-yorkaise, a bien l'intention de faire un bébé toute seule, mais elle rencontre John, écrivain en devenir, dont elle tombe immédiatement amoureuse. John, qui ne vit que pour sa carrière, quitte sa femme pour Maggie...

→ JEU 18H / VEN 20H30 / SAM 14H15 • 18H30 / DIM 15H15 / LUN 18H / MAR 18H.

**Court (en instance) (vo)**

De Chaitanya Tamhane  
Inde, 2015, 1h 56  
Le corps d'un ouvrier du traitement des eaux de la ville est trouvé dans une bouche d'égoût à Bombay. Narayan Kamble, chanteur folk et contestataire, est alors arrêté en plein concert, accusé d'avoir incité l'homme au suicide par l'une de ses chansons politiques et incendiaires...

→ JEU 20H / VEN 12H • 18H15 / SAM 16H15 • 20H30 / LUN 20H.

CINÉ CULTE

**Tueurs de dames (vo)**

D'Alexander Mackendrick  
G.-B., 1955, 1h 37  
La police de Richmond a l'habitude de la visite de Margaret Wilberforce, veuve mythomane. Un jour, le professeur Marcus loue une chambre à la vieille dame pour répéter avec ses amis musiciens. Mais en réalité, ils préparent le hold-up du siècle.

→ MAR 20H Présentation et débat avec Mathieu Macheret, critique et journaliste au Monde

JEUNE PUBLIC

**Les malheurs de Sophie**

De C. Honoré. France, 2016, 1h 46  
À partir de 8 ans.  
→ DIM 15H.

25 > 31 mai

**Ma Loute**

De Bruno Dumont  
France, 2015, 2h 02  
Été 1910, dans le Nord de la France. De mystérieuses disparitions mettent en émoi la région. L'inspecteur Machin et son adjoint Malfoy mènent l'enquête. Ils se retrouvent au

cœur d'une étrange histoire d'amour entre Ma Loute, fils aîné d'une famille de pêcheurs, et Billie Van Peteghem, la benjamine d'une famille de bourgeois décadents.

→ MER 18H30 • 20H45 / JEU 18H / VEN 12H • 20H15 / SAM 18H15 / DIM 17H / LUN 18H / MAR 18H • 20H15.

**Café Society (vo)**

De Woody Allen  
É.-U., 2016, 1h 37  
L'histoire d'un jeune homme qui se rend à Hollywood dans les années 1930 dans l'espoir de travailler dans l'industrie du cinéma, tombe amoureux et se retrouve plongé dans l'effervescence de la Café Society qui a marqué cette époque.

→ MER 16H30 • 18H30 • 20H30 / JEU 18H30 • 20H30 / VEN 18H30 • 20H30 / SAM 14H15 • 16H30 • 18H30 • 20H30 / DIM 15H15 • 17H15 / LUN 18H15 • 20H30 / MAR 18H15 • 20H30.

(vo)

D'Arab et Tarzan Nasser  
France-Palestine-Qatar, 2015, 1h23  
Une famille mafieuse a volé le lion du zoo de Gaza et le Hamas décide de lui régler son compte ! Prises au piège par l'affrontement armé, treize femmes se retrouvent coincées dans le petit salon de coiffure de Christine.

→ JEU 20H15 / VEN 12H • 18H15 / SAM 20H30 / DIM 15H / LUN 20H15.

**Hana et Alice mènent l'enquête**

De Shunji Iwai  
Japon, 2015, 1h 40  
À partir de 12 ans.  
→ MER 14H30 • 16H30 / SAM 16H.

**Fiel et le nouveau monde**

De Don Bluth  
É.-U., 1986, 1h 17  
À partir de 7 ans.  
→ MER 14H30 / SAM 14H30.

LITTÉRATURE

Un polar au tribunal de Bobigny

Avec *Surtensions*, le troisième tome des enquêtes du groupe « crime 1 », vous ne faites pas seulement partie de l'équipe de Victor Coste, à traquer les criminels dans les cités du 93. Cette fois, l'auteur Olivier Norek vous fait aussi traverser la rue de Carency, pour une drôle de journée portes ouvertes au tribunal de Bobigny : « Je voulais parler de la pauvreté de la justice et



du monde carcéral, ces deux entités avec qui la police travaille. Peu de moyens, manque de personnel. C'est ça mon sujet cette fois : le triptyque police-justice-prison qui entoure le délinquant dans le 93 est défaillant. Et malgré tout, le département n'est pas à feu et à sang,

parce qu'il y a des gens passionnés pour faire tourner tout ça. » Les passionnés, dans le livre, commencent à fatiguer, pas loin de la demande de mutation, voire de la démission. En trois livres, le capitaine Coste et son équipe se sont installés et l'auteur a montré le 93 comme peu l'avaient fait dans le monde du polar. Parlant du capitaine Coste, un commandant dit : « J'aime pas les bons flics, j'aime les flics dévoués à leur hiérarchie. » L'hebdomadaire *Le Point*, lui, a aimé le livre puisqu'il lui a décerné le Prix du polar européen 2016.



© Sylla Grimberg

DANSE ET MUSIQUE

Mix un max

LIVE DES ATELIERS

SAMEDI 28 MAI À CANAL 93. GRATUIT SUR RÉSERVATION.



CDR

En plus de ses fameux concerts, Canal 93 propose des cours collectifs de guitare, basse ou batterie par exemple, pour les plus de 12 ans encadrés par des musiciens professionnels. Au menu : soul, funk, électro, rock, reggae, blues ou afro-jazz avec le guitariste Patrick Rondat ou le maître à clavier Jean-Philippe Dary. Le 28 mai, les élèves feront leur show comme chaque année à travers des concerts multi-instrumentaux et croiseront le fer avec leurs profs, accompagnés par leurs « collègues » du chant. Ceux de la Hip-hop school multiplieront les prestations. Ils se doivent de maîtriser danse et écriture. Enfin, les élèves de l'atelier de danse orientale s'essaieront à une mini-Nuit d'Orient dans une chorégraphie aux mélodies arabo-andalouses menée par la danseuse et chanteuse espagnole Nuria Rovira Salat.

F. P.



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4<sup>e</sup> étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 **Salle Pablo-Neruda** : 31, avenue Salvador-Allende. **CRD Jean-Wiener** : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. **Bibliothèque Elsa-Triolet** : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. **Bibliothèque Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 **MC 93** : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. **Canal 93** : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. **Service patrimoine historique et mémoriel** : 01 41 60 97 16.



**THÉÂTRE** La 7<sup>e</sup> édition du Festival des écoles, présentée à la salle Pablo-Neruda, donne la possibilité à 130 jeunes de réaliser leur rêve : fouler une scène de théâtre. Venez nombreux les soutenir !

## LES LYCÉENS SUR LES PLANCHES



Répétition des lycéens de Louise-Michel avec le metteur en scène Nicolas Bigards.

**FESTIVAL DES ÉCOLES**  
DU 21 AU 29 MAI, SALLE PABLO-NERUDA

Offrir à des lycéens amoureux du théâtre la possibilité de monter sur scène pour restituer leur travail et leur permettre d'être confronté à un public : tel a toujours été l'objectif du Festival des écoles. Pour sa 7<sup>e</sup> édition, l'événement réunit à nouveau la MC93, les lycées Louise-Michel à Bobigny, Eugène-Delacroix à Drancy et Jean-Renoir à Bondy. Avec un petit nouveau cette année : le lycée Claude-Monet de Paris. Les élèves des options théâtre de ces quatre établissements - qui ont tous été accompagnés par un artiste lié à la MC 93 - vont ainsi présenter les pièces qu'ils ont répétées au cours de l'année. Et pour cause de travaux à la Maison de la culture, les représentations auront lieu à la salle Pablo-Neruda, du 21 au 29 mai. « Ce festival a notamment ceci d'unique qu'il amène habituellement au théâtre des personnes - je pense aux familles et aux proches de nos élèves - qui s'y rendent rarement », fait valoir Nicolas Bigards, metteur en scène associé depuis de nombreuses années à la MC 93.

**CONDITIONS PROFESSIONNELLES.** « Pour tous ces jeunes, ce festival est

l'aboutissement d'un long investissement. Accompagnés par les équipes techniques de la MC93, ils seront ainsi placés dans de vraies conditions professionnelles », souligne Margault Chavaroche, qui coordonne le festival au sein de la MC 93. L'investissement, les lycéens de l'option théâtre de Louise-Michel en connaissent un rayon... À peine revenus d'un inoubliable séjour à Athènes où ils ont eu la chance de se produire au prestigieux Dimotikon Theatron du Pirée, les voilà qui s'apprêtent à rejouer *Ajax*, l'une des premières tragédies de Sophocle, le 22 mai à 17 h et le 28 mai à 19 h. Sans leurs camarades grecs, cette fois. « *Ce voyage en Grèce les a beaucoup marqués. Le théâtre antique - qui est la source culturelle et politique de l'Europe - a une portée pour tous les citoyens. Y compris pour nos jeunes Balbiniens, trop souvent relégués à la périphérie des préoccupations, et pour les Grecs, qui sont à la périphérie de l'Europe* », estime Ismini Vlavianou, qui leur enseigne toute l'année le théâtre avec sa collègue Anne Mériaux.

**ANCIENS...** Enfin, la Yellow Cab Compagnie sera à l'honneur le dimanche 29 mai à 16 h. Auparavant appelé « L'atelier des anciens », bien

que constitué de jeunes qui ont la vingtaine, cette troupe est en fait constituée d'ex-lycéens des options théâtre qui ont décidé de poursuivre leur aventure théâtrale au-delà de la terminale. Certains se sont d'ailleurs inscrits en parallèle en deuxième ou troisième cycle de la classe théâtre du conservatoire Jean-Wiener. Ils sont ainsi une quinzaine, sous la houlette de Nicolas Bigards et du comédien Laurent Boyer notamment, et présenteront *Martyr*, la pièce que l'Allemand Marius von Mayenburg a écrite en 2012. L'histoire d'un adolescent chrétien qui décide d'appliquer les textes religieux à la lettre, mettant du coup son entourage à l'épreuve de sa propre radicalité. « C'est une suite de scènes très courtes, sans concession, qui ont été l'occasion de longues discussions entre nous, confrontant chacun à ses positionnements. Faut-il être tolérant avec l'intolérance ? Jusqu'à quel point admet-on les pratiques religieuses dans l'espace public ? Nous avons soulevé davantage de questions que de réponses », explique Nicolas Bigards, pour qui le théâtre a toujours été un art ancré dans la société.

**DANIEL GEORGES**

→ Programme complet des représentations sur [www.mc93.com](http://www.mc93.com)

### En bref

CONTE

#### Le samouraï d'un pouce

Il était une fois un Tom Pouce nippon qui maniait l'aiguille avec la même dextérité qu'un sabre de samouraï. Il va devoir affronter de terribles esprits, les *yokai*, pour sauver une princesse. Des aventures fantastiques rythmées par des chants et des percussions japonaises, sur fond de théâtre japonais kabuki.

→ Samedi 28 mai à 15 h, bibliothèque Elsa-Triolet. Gratuit.

JAM@CANAL

#### Autour du Velvet Underground

Pour son ultime jam-session de la saison, Canal 93 invite artistes pros et amateurs à taper le bœuf autour du mythique Velvet underground, en écho à l'exposition de La Philharmonie. Cette dernière séance débutera par la restitution d'ateliers menés conjointement avec la salle de concert parisienne.

→ Jeudi 2 juin à 20 h, Canal 93. Gratuit.

DOCUMENTAIRE

#### On a grèvé



En 2012, les femmes de chambre de l'hôtel Campanile Première classe de Suresnes se mettent en grève. Elles ne veulent plus être payées à la tâche. Denis Gheerbrandt les a filmées. À voir lors des samedis du doc de la bibliothèque Elsa-Triolet.

→ Samedi 21 mai à 15 h, bibliothèque Elsa-Triolet. Gratuit.

#### Rendez-vous de la quinzaine

BIBLIOTHÈQUE ELSA-TRIOLET

Petit-déjeuner du livre

Samedi 21/05 à 10 h 15

Conférence sur les Jazz-s d'aujourd'hui

Samedi 28/05 à 10 h 30

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD

Petit-déjeuner du livre

Samedi 28/05 à 10 h 30

CONSERVATOIRE

Le dieu du carnage par les élèves jeunes adultes de la classe théâtre  
Vendredi 20/05 à 20 h 30

## Résultats et classements

### FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CRÉTEIL	79	24	34
2	VERSAILLES	76	24	32
3	LES MUREAUX	75	24	32
4	BLANC-MESNIL	63	24	10
5	MONTREUIL	58	23	-3
6	GARENNE-COL.	56	24	-5
7	LES GOBELINS	54	24	0
8	ÉVRY	53	24	-6
9	COLOMBES	52	24	-4
10	BOBIGNY	50	24	-10
11	LES LILAS	50	24	-3
12	LES ULIS	46	23	-17
13	MELUN	41	24	-26
14	VILLEMOMBLE	36	24	-34

Prochains matches : Villemomble-Bobigny, dimanche 22 mai à 15 h. Bobigny-Melun, dimanche 29 mai à 15 h à Delaune.

### TENNIS DE TABLE - RÉGIONALE 2 - PHASE 2

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	VOISINS-LE-BTX	17	7	
2	MONTMAGNY	17	7	
3	ERMONT-PLESSIS	15	7	
4	BOBIGNY	14	7	
5	SAINT-MAUR	13	7	
6	JOUY-EN-JOSAS	13	7	
7	EP 15	12	7	
8	CLICHY	11	7	

### Maintien en Régionale 2

L'équipe 1 de l'ACB a acquis son maintien en Régionale 2, samedi dernier à Jesse-Owens, en s'imposant contre Paris 15 (24-18) pour le compte de la dernière journée.

### RUGBY

#### Phases finales

Vainqueurs de Chambéry en 8<sup>es</sup> de finale aller de Fédérale 1 (33-26), les Balbyniens n'ont pu conserver leur avance lors du match retour en s'inclinant largement, dimanche 8 mai en Savoie (49-14). L'équipe réserve a également été éliminée en 8<sup>es</sup> de finale par Bourg-en-Bresse (26-22). Il ne reste qu'une formation de l'ACB 93 encore en course en phase finale. Il s'agit des moins de 21 ans, qui ont remporté dimanche leur premier tour face à Vannes (84-7).

### HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	59	20	133
2	SUCY	53	20	126
3	IVRY	48	20	36
4	GAGNY	43	20	74
5	ALFORTVILLE	42	20	38
6	KREMLIN-BICÊTRE	41	20	15
7	ORMESSON	40	20	87
8	VAIRES	32	20	-44
9	MONTEREAU	32	20	-110
10	BOBIGNY	30	20	-108
11	VITRY	27	20	-98
12	PONTHIERRY	12	20	-149

### À un point du maintien

Lourde défaite à Gagny de l'équipe féminine de l'ACB (50-28), qui reste en danger avec seulement trois points d'avance sur le premier reléguable, mais malgré tout en position favorable. Un résultat nul lors de l'une des deux dernières journées suffirait en effet à assurer son maintien en Prénationale.

Prochains matches : Bobigny-Aulnay, vendredi 19 mai à 19 h à Wallon. Kremlin Bicêtre-Bobigny, samedi 28 mai à 18 h 30.

### HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	NOISY-LE-GRAND	50	19	62
2	ROSNY-SOUS-BOIS	49	18	115
3	AUBERVILLIERS	42	18	67
4	VILLEPINTE	42	18	65
5	ROMAINVILLE	35	18	2
6	SAINT-DENIS	32	18	1
7	SEVRAN	30	18	-42
8	BOBIGNY	29	18	-59
9	TREMBLAY	27	17	-45
10	LES LILAS-LE PRÉ	27	18	-59
11	PIERREFITTE	27	18	-103

### La lutte continue

Défaits à domicile par Villepinte (50-23), les seniors de l'ACB vont jouer leur maintien en Prérégion sur les deux dernières journées. Une seule victoire le validerait.

Prochains matches : Rosny-sous-Bois-Bobigny, samedi 21 mai à 20 h 30. Bobigny-Aubervilliers, samedi 28 mai à 20 h 30 à Wallon.

### BOXE THAÏ

## Aux couleurs de l'Algérie



© Stéphanie de Boutray

Rendez-vous sportif et culturel, ce dimanche 22 mai à Wallon, où un gala de boxe thaï suivi d'un concert de musique chaabi sera organisé à partir de 14 heures. L'événement placé sous l'égide de l'agence algérienne pour le rayonnement culturel, qui dépend du ministère de la Culture algérien, se veut « dans l'esprit de l'amitié franco-algérienne », comme le précise Djaffa Hammoun, entraîneur de la section boxe de l'AAE Pierre-Sémard.

L'association balbynienne est en effet partenaire de l'opération avec le consulat d'Algérie de Seine-Saint-Denis et le flash boxing d'Aubervilliers. « Nous avons effectué plusieurs stages là-bas et avons des liens étroits avec ce pays, qui vont même au-delà du sport, précise le coach. Cela nous paraissait donc naturel d'y participer. » Au programme de l'après-midi, des combats éducatifs pour les plus jeunes, puis quatre combats adultes entre boxeurs des deux clubs précités, et enfin le volet culturel avec le concert de cinq artistes algériens : Abdelkader Chaou, Samir Amrane, Ibrahim Med Ali, Djamel Staifi et Djaouad Fasla.

S. C.

→ Dimanche 22 mai à partir de 14 h au gymnase Wallon. Entrée : 10 €.

### GALA

## La boxe, école du respect

Une cinquantaine de jeunes boxeurs issus de six clubs d'Île-de-France ont participé, le 24 avril dernier, à la deuxième édition du gala de boxe éducative organisée par le Bobigny Boxing 93, en présence du maire et de plusieurs élus sont venus. Cette réunion, réservée aux jeunes de 6 à 14 ans, a été une belle tribune pour la boxe éducative. « Une discipline où les coups ne sont pas appuyés, explique Ali Ben-Amili, le président du BB93. Il s'agit avant tout d'une boxe d'apprentissage où l'enfant apprend à respecter son adversaire et à découvrir les exigences de ce sport de combat. » Devant le succès de l'événement, l'association confirme son intention de reconduire l'expérience l'an prochain : « Plus de la moitié de nos adhérents ont moins de 14 ans, c'est avec ce genre d'événement que l'on attire des jeunes. C'est aussi une manière de prouver que la boxe est accessible à tous et à toutes. » Rendez-vous est donc pris l'année prochaine.



© DR



**Direction des sports.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.





Les quatre Balbyniens de l'ACB (à gauche) vice-champions de France de Nationale 2, le 8 mai dernier à Saint-Paul-Trois-Châteaux.

## LES ÉPÉISTES DE L'ACB REJOIGNENT L'ÉLITE

**ESCRIME** L'équipe seniors de l'ACB a réussi l'exploit de terminer vice-championne de France de Nationale 2 dès sa première participation. Elle s'offre ainsi une place parmi l'élite française pour la saison prochaine...

**E**n deux saisons, l'équipe seniors de l'ACB est passée d'une première qualification historique en Nationale 3 à la montée en Nationale 1 ! Un parcours incroyable qui s'est construit sur une aventure humaine des plus belles, née au début de l'année 2014 avec le retour au club de Damien Marié, ancien médaillé national en juniors. Grâce à lui, la petite équipe balbynienne devient grande et enchaîne alors les succès. À l'aube de la saison dernière, le jeune Balbynien de 25 ans, qui a évolué au plus haut niveau national pendant trois ans, attire deux amis, les frères Vivien et Sylvain Maya, qui feront encore évoluer l'équipe. Jusqu'à atteindre les sommets en devenant vice-champions de France de Nationale 2, le 8 mai dernier à Saint-Paul-Trois-Châteaux, s'ouvrant ainsi les portes de la Nationale 1 qui regroupe les seize meilleurs clubs français à l'épée. Et ce en l'absence de Marié, parti au Canada pour ses études d'ingénieur ! « Notre objectif était avant tout de se maintenir en Nationale 2, précise Harold Lefebvre, le capitaine de cette forma-

tion. *En décembre, il ne restait que Sylvain et moi de l'équipe qui avait obtenu la qualification en Nationale 2, et on ne se voyait pas vraiment en haut de l'affiche.* »

**BANDE DE COPAINS.** L'arrivée en janvier dernier de Yanael Defrance en provenance de Levallois va alors tout relancer. Avec Sylvain Maya, Harold Lefebvre et Loïc Breda, l'ACB finit alors 7<sup>e</sup> des deux épreuves qualificatives pour la finale du Championnat de France de Nationale 2, qui comptera huit finalistes... « Le maintien ainsi validé, on s'est alors lancé l'objectif de la montée, offerte aux trois premiers de la division », souligne Lefebvre, qui a pu compter en finale sur Vivien Maya, revenu de Russie où il vit actuellement, pour remplacer Breda. En quarts de finale, les escrimeurs de l'ACB affrontent Saint-Gratien, une formation qu'ils connaissent bien. La rencontre est serrée, l'écart ne dépassant jamais les trois points et les deux équipes sont même à égalité avant le dernier relais, où Sylvain Maya fait la différence pour offrir une belle victoire à ses partenaires (43-38). Au tour suivant, les Balby-

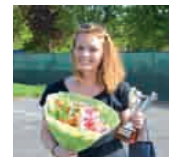
niens continuent sur leur lancée et s'imposent assez facilement face à Tourcoing (45-36), s'assurant ainsi la montée avant de devoir rendre les armes en finale face à Ornon (45-33). « On était un peu déçus de cette défaite, car nos adversaires étaient à notre portée, indique le capitaine. Mais c'est notre première fois à ce niveau et on va chercher une médaille ! C'est quand même incroyable et un superbe coup de projecteur sur notre club. » Pour lui, c'est avant tout « la réussite d'une bande de copains et une belle aventure humaine qui débouche sur un superbe résultat ». Et ainsi une nouvelle expérience pour les mousquetaires de l'ACB, qui vont désormais affronter les meilleures lames de France. « Ça sera difficile avec quatre descentes sur seize équipes. Mais nous avons tous connu ce niveau en individuel et avons donc une certaine expérience pour appréhender au mieux cette nouvelle aventure. » Et peut-être déjouer une nouvelle fois les pronostics...

**SÉBASTIEN CHAMOIS**

→ De son côté, l'équipe 2 composée de Loïc Breda, François Devillers, Didier Moranne et Arnaud Rousset a terminé 29<sup>e</sup> en Nationale 3.

# 6-1 6-0

C'est le score sans appel en faveur d'**Alexia Baumgartner** en finale du championnat départemental 3<sup>e</sup> série. Un succès qui permet à la jeune joueuse de l'ACB tennis de se qualifier pour les Championnats de France, à Mulhouse fin août.



### En bref

#### FOULÉES BLEUES

#### Contre le cancer

Événement solidaire le dimanche 22 mai à 10 h au Parc de la Bergère, où l'ACB omnisports organise la 1<sup>re</sup> édition des Foulées bleues.

Un projet de deux courses caritatives (3 et 6 km) en faveur de la Ligue contre le cancer.

→ Inscriptions jusqu'au 19 mai à l'ACB ou sur place jusqu'à 30 minutes avant la course.

#### NATATION

#### Championnat régional

Les meilleurs nageuses et nageurs d'Île-de-France ont rendez-vous au complexe nautique Jacques-Brel les 21 et 22 mai prochains pour le championnat régional été en bassin de 25 m.

#### HANDBALL

#### À Constantine

Comme chaque année, l'équipe féminine seniors de l'ACB séjournera du 21 au 27 mai à Constantine, en Algérie, pour participer à son célèbre tournoi international. Joueuses et encadrants seront accompagnés pour l'occasion par l'adjoint au maire en charge de la jeunesse, Djafar Hamoun. Il conduira une délégation de la municipalité.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à: [petites-annonces@bonjour-bobigny.net](mailto:petites-annonces@bonjour-bobigny.net) ou par courrier à **Bonjour Bobigny** 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

**+ IMMOBILIER**

→ Pavillon sur sous-sol total avec deux garages, double accès d'entrée. Entrée, cuisine, triple séjour avec cheminée, quatre chambres, deux salles de bain, deux WC, terrasse, chauffage au gaz, jardin de 359 m², prix: 322 000 €. **Tél. : 06 52 48 75 99 ou 06 16 91 43 06.**

→ Appartement 5 pièces comprenant deux salles de bain dont 1 avec douche, cellier, trois chambres, éventuellement quatre, grand séjour, cuisine équipée, fenêtre double vitrage, porte blindée. Surveillance 24 h sur 24, interphone. Proche de la préfecture, centre commercial, métro, tramway, école, poste, vue agréable, pas de vis-à-vis, aucuns travaux à prévoir. Prix: 228 000 €. **Tél. : 06 22 96 72 27.**

→ Appartement au Bourget

refait à neuf, 36 m2, chambre, salle à manger, cuisine, salle de bain, w.-c. à de minutes de la gare, proche tout commerce, chauffage individuel au gaz, prix: 100 000 €. **Tél. : 06 52 48 75 99 ou 06 16 91 43 06.**

**+ EMPLOI**

→ Jeune femme non-fumeuse avec expérience cherche enfant à garder à son domicile de Bobigny. **Tél. : 06 95 21 95 23.**

→ Homme propose ses services pour réglage parabole, réparation électroménager, bricolage maison, peinture, électricité, plomberie, montage de meubles, réparation chaudières, réglage de télévision, etc. **Tél. : 06 47 37 24 67.**

→ Étudiant en 3<sup>e</sup> année de licence de mathématiques et physique propose des cours de soutien et remise à niveau

en maths et physique-chimie pour tous les niveaux, du collège au lycée. **Tél. : 07 68 04 25 04.**

→ eune homme recherche travaux de plomberie, électricité, peinture, aménagement d'intérieur. Travail soigné. **Tél. : 06 64 94 92 06**

→ Besoin de gâteaux orientaux pour vos fêtes, mariages, réceptions ou banquets. Je suis la pâtissière que vous recherchez. **Tél. : 07 81 98 16 06.**

→ Homme sérieux cherche travaux de bricolage, peinture, plomberie. Travail soigné, prix intéressants. **Tél. : 06 01 30 44 62.**

→ Étudiante cherche enfant à garder pendant les vacances d'été. **Tél. : 06 02 65 64 66.**

→ Besoin de petits travaux de plomberie, électricité, peinture, aménagement d'intérieur: je suis le professionnel que vous recherchez. Travail soigné à des prix attractifs. **Tél. : 06 64 94 22 06.**

→ Assistante maternelle agréée par la PMI avec expérience, non fumeuse, sans animaux, cherche enfant

à garder. Environnement calme et propice à l'éveil de votre enfant, terrain de jeux privatif, proche de la faculté. La résidence se trouve en face de l'arrêt de tramway Maurice-Lachâtre. **Tél. : 06 23 26 51 45.**

→ Étudiante trilingue en 2<sup>e</sup> année d'ingénieur en biotechnologie propose des cours de soutien, d'aide aux devoirs, de remise à niveau pour tous les niveaux jusqu'en seconde inclus. Cours d'anglais possible. **Tél. : 06 64 05 04 99 ou consow.rk@hotmail.fr**

→ Homme propose ses services pour réglage parabole, réparation électroménager, bricolage maison, peinture, électricité, montage de meubles, tonte pelouse, plomberie, serrurerie, papier peint, réparation chaudières. **Tél. : 06 47 37 24 67.**

→ Dame sérieuse et véhiculée cherche heures de ménage et propose d'accompagner en promenade des gens en difficulté. **Tél. : 06 12 15 54 35.**

→ Professeur très expérimenté propose rattrape scolaire,

remise à niveau, collège-lycée, toute matière: maths, physique, anglais, français. **Tél. : 01 48 49 35 63.**

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'en terminale, des cours de soutien et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés. **Tél. : 07 58 85 88 08.**

**+ DIVERS**

→ Soupière en porcelaine ancienne, bon état, prix: 5 €. Vaisselle en porcelaine ancienne, très bon état, prix: 1 € pièce. Fer à repasser Calor, bon état, prix: 5 €. **Tél. : 06 52 48 75 99.**

→ Table ronde avec rallonge de salle à manger, avec quatre chaises, prix: 60 €. **Tél. : 01 48 96 12 72.**

→ Ensemble canapé marocain, tissu velours bordeaux et or, très joli et en bon état,

quelques rares éclats sur le vernis. Deux banquettes 150 cm avec matelas presque pas utilisés + table 80 x 80 cm environs. Le tout vernis merisier, prix 350 €. Livres achetés chez France Loisirs, bon état (Guillaume Musso, Marc Lévy, etc.), prix: 5 € pièce **Tél. : 01 48 48 19 92.**

→ Trois banquettes complètes avec matelas et coussins déhoussables tissus épais bordeaux, (possibilité doubles rideaux assortis), prix: 180 € pièce ou 500 € les trois. Siège auto rehausseur, fauteuil mousse, layette garçon 3 à 24 mois. Table blanche, prix: 35 €. Bureau métal, prix: 10 €. **Tél. : 06 11 71 44 36.**

→ Lecteur DVD Schneider, prix: 15 €. Chaîne hi-fi comprenant un ampli-tuner Samsung, une platine laser JVC et une paire d'enceinte Sony trois voies, prix: 50 €. **Tél. : 06 49 71 28 36.**

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

**Tout ça pour quoi ?**

Depuis le jeudi 12 mai, les enfants sont privés de repas chauds dans les écoles primaires. Chaque parent est contraint de fournir un pique-nique pour que les enfants puissent déjeuner.

La cause de ce désagrément ? Les agents employés en contrat de vacataire dans les écoles ont, sur les conseils de leurs collègues syndiqués, décidé de faire grève, et ce, sans prendre en considérations les répercussions sur les enfants.

Les motifs de cette grève ? Les syndicats demandent que chaque agent vacataire soit titularisé et qu'ils soient tous renouvelés pour l'année scolaire 2016-2017.

En ce qui concerne la titularisation de ces agents : aucun poste vacant ne permettrait une telle mesure. Mais peut-être que les syndicats souhaitent une forte augmentation des impôts pour financer des postes de fonctionnaires que nous ne sommes en mesure de payer à l'heure actuelle ?

À propos du renouvellement des contrats, la position de la majorité municipale a toujours été claire : tous les contrats temporaires sont renouvelés sauf ceux dont la manière de servir n'est pas jugée satisfaisante. On peut donc s'interroger. La revendication des syndicats et des agents est de renouveler également les agents qui ne font pas leur travail correctement ? Nos enfants ne méritent-ils pas un personnel compétent ?

Notre politique en faveur des agents vacataires ne s'arrête pas là : une vingtaine de contrats seront signés cet été pour permettre de remplacer les congés longue maladie, maternité, etc. À cela s'ajoutent les contrats saisonniers afin de renforcer les équipes en place et de réaliser les gros travaux scolaires. Enfin, nous avons pris les mesures nécessaires pour que les agents dont les contrats se terminent en juillet ne se retrouvent pas sans gratification durant les deux mois estivaux.

On peut donc s'interroger sur les motivations réelles des représentants syndicaux et des grévistes. D'autant plus lorsque l'on sait que sous l'ancienne municipalité, la situation n'avait jamais été contestée. Est-ce par idéologie contre la cantine gratuite ou simplement par mauvaise foi ? Quoi qu'il en soit, il est consternant de voir que ce sont les Balbyniens et nos enfants qui trinquent...

ÉLUS COMMUNISTES

**Des élu-e-s à votre service**

Depuis janvier, un encart publicitaire est réservé dans le journal municipal au député Lagarde, qui est censé recevoir sur RDV. Ainsi il se réintéresserait aux Balbyniens...

Son local a surtout permis à M. De Paoli de mener campagne en 2014 et M. Rivoire en 2015. En réalité, il prépare 2017, la présidentielle avec l'UMP, et la campagne des législatives...

Abdel Sadi, conseiller municipal et vice-président du conseil départemental élu sur le canton de Bobigny, a officiellement fait la demande au maire d'un espace identique dans *Bonjour Bobigny*, restée sans réponse à ce jour.

ÉLUS SOCIALISTES

**Nouvelle défaite judiciaire pour la Ville**

Le tribunal administratif de Montreuil vient de renvoyer la ville de Bobigny dans ses buts. La Ville contestait la suppression par le département d'une subvention de 0,15 M€ à la crèche municipale.

Après les recours perdus les uns après les autres, contre le « chèque réussite », aide de 200 € aux élèves de 6<sup>e</sup> du secteur public, c'est une nouvelle claque infligée par la justice à la droite départementale et à la ville de Bobigny en particulier. Comme ce fut le cas avec la bourse locale du travail, la démonstration est faite que la municipalité dépense beaucoup d'énergie et de frais de justice afin d'échapper à ses engage-

Sachez donc que les élu-e-s communistes de Bobigny sont mobilisé-e-s au service de la population. Nous recevons avec et sans rendez-vous l'ensemble des Balbyniens qui le souhaitent et ne manquons pas d'interpeller la municipalité, mais aussi les autorités de l'État pour faire valoir les droits les plus fondamentaux que sont le logement, l'emploi, la santé, le droit au séjour.

Pour contacter Abdel Sadi, vice-président du CD93 en charge des relations internationales: 0143939394.

Pour prendre rdv avec un autre conseiller municipal: 0141609643.

ments contractuels. Elle ferait mieux de se préoccuper sérieusement du maintien et de l'amélioration des services rendus aux habitants. Le Département pour sa part respecte ses engagements et continue à soutenir massivement l'accueil de tout-petits en accroissant son aide aux villes qui veulent investir et créer de nouvelles places.

**MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON**  
FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY



**PHARMACIES DE GARDE**

**DIMANCHE 22 MAI**  
Pharmacie Nigelle  
144, rue Roger-Salengro, Drancy.  
Tél. : 01 48 30 24 74.

**DIMANCHE 29 MAI**  
Pharmacie principale de Drancy. 160 avenue Henri-Barbusse, Drancy.  
Tél. : 01 48 30 01 95.

**URGENCES MÉDICALES**

**DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS**  
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15, 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

**PROPRETÉ Collecte des encombrants**

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte.

- **Lundi 23 mai** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul Vaillant-Couturier et Étoile.
- **Vendredi 27 mai** pour le secteur 4.
- **Samedi 28 mai** pour le secteur 3.
- **Lundi 16 mai** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **Lundis 23 et 30 mai** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

**ÉTAT CIVIL Faire-part**

Vous souhaitez annoncer une naissance, un mariage, un décès dans votre journal *Bonjour Bobigny*? Contactez-nous par mail uniquement, à l'adresse suivante: [petites-annonces@bonjour-bobigny.net](mailto:petites-annonces@bonjour-bobigny.net) ou [etat.civil@ville-bobigny.fr](mailto:etat.civil@ville-bobigny.fr)

**Naissances**

- Majdoub Jana
- Jean-Charles Anaé

**PROPRETÉ Déchets dangereux**

Peintures, désherbants, engrais, insecticides, colles, acides, bases, néons, radiographies, batteries auto... Tous ces déchets toxiques sont dangereux pour l'homme et l'environnement. Vous pouvez les déposer auprès du véhicule Service Planète que vous retrouverez :

- **Le jeudi 2 juin** de 10 h à 12 h à la mairie de proximité Jean-Racine, et de 14 h à 16 h sur le mail Jean-Rostand, rue Sigmund-Freud.
- **Le samedi 4 juin** de 10 h à 12 h, près du marché de La Ferme, et de 14 h à 16 h près du marché Édouard-Vaillant.

**PERMANENCES Droit au logement**

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes du

logement sont proposées au public balbynien. L'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives, et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.

**Prochains rendez-vous :**

**ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE**

- **Mercredi 25 mai** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud ; **mercredi 1<sup>er</sup> juin** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

**ADIL 93**

- **Mardis 24 et 31 mai** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville ; **jeudi 9 juin** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

**HUISSIER**

- **Mercredi 1<sup>er</sup> juin** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

**PERMANENCE Conciliateur de justice**

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Prochaine permanence **mardi 31 mai** de 8 h 30 à 16 h 45.  
→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

**RETRAITÉS Sortie au cimetière**

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le premier mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 1<sup>er</sup> juin**.

**PERMANENCES Adjoint de quartiers**



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

- **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit :
  - **Lundi 23 mai** de 16 h 30 à 17 h 30 à l'hôtel de ville.
  - **Lundi 30 mai** de 16 h 30 à 17 h 30 à l'hôtel de ville.
  - **Lundi 6 juin** de 15 h à 15 h 30 et de 18 h à 19 h à l'hôtel de ville.
- **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi vous reçoit :
  - **Samedi 21 mai** de 9 h 30 à 11 h 30 à l'hôtel de ville.
  - **Lundi 6 juin** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye vous reçoit :
  - **Pas de permanence** en mai.
- **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :
  - **Mardi 7 juin** à la mairie annexe Racine de 14 h à 16 h.
  - **Lundi 13 juin** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.

Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, chambre de commerce à 15 h 15, Sémard à 15 h 20, Six Routes à 15 h 25.  
→ Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 32 ou 33.

**RENCONTRES Maison des parents**

À Berlioz  
 ■ **Samedi 21 mai** à 14 h : « La place des pères aujourd'hui ». Animée par Didier Valentin, animateur de prévention.  
 ■ **Jeudi 26 mai** à 18 h : « Adolescents : maintenir le dialogue ». Animée par deux thérapeutes de l'association Saga.

**À l'Étoile**

- **Vendredi 27 mai** à 9 h 30 : « Je suis épouse et mère. Et moi dans tout ça ? ». Animée par Frida Livolsi-Lainé, psychologue.

**MENUS SCOLAIRES**

DU 23 AU 27 MAI SEMAINE DU PAIN

- **Lundi** : melon, filet de grenadier sauce citronnée, duo de carottes, petit-suisse sucré, moelleux au chocolat (pain complet).
- **Mardi** : terrine de poisson, sauté de porc ou haché de thon, frites, crème de gruycère, fruit de saison (pain aux céréales).
- **Mercredi** : salade des champs, rôti de bœuf, ratatouille, édam, fruit de saison (pain aux figues).
- **Jeudi** : macédoine mayonnaise, crêpe béchamel, volaille, fromage, salade verte, gouda, crème dessert praliné (pain au maïs).
- **Vendredi** : salade arlequin, paupiette de veau, pâtes, fromage blanc à la fraise (pain aux raisins).

DU 30 MAI AU 3 JUIN

- **Lundi** : concombres vinaigrette, tajine d'agneau aux amandes, semoule, cantal, compote pomme-poire.
- **Mardi** : salade de pommes de terre aux olives, cordon-bleu, courgettes, yaourt aromatisé, fruit.
- **Mercredi** : salade strasbourgeoise, quenelles de brochet, riz, fromage frais aux fines herbes, mousse au chocolat.
- **Jeudi** : pamplemousse, escalope de volaille, épinards à la crème, camembert, gâteau basque.
- **Vendredi** : saumon sauce aneth, pommes de terre grenailles, bûche de chèvre, fruit de saison.



Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

**LE MAIRE VOUS REÇOIT**



Le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur [jlagarde@assemblee-nationale.fr](mailto:jlagarde@assemblee-nationale.fr)

**LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT**

**Hôtel de ville** : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32 / 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44 / 78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34 / 91 39 • Site de la ville [www.bobigny.fr](http://www.bobigny.fr), Facebook [ville de Bobigny](https://www.facebook.com/villedebobigny), Twitter [@villedebobigny](https://twitter.com/villedebobigny) • **CCAS** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 93 32 / 53 • **Service des relations avec les usagers** (1<sup>er</sup> étage) : 01 41 60 95 09 / 94 76, 01 41 60 97 / 94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1<sup>er</sup> étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire** : 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz** : 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile** : 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



**BONJOUR BOBIGNY** 9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel [redaction@bonjour-bobigny.net](mailto:redaction@bonjour-bobigny.net)  
 → Rédacteur en chef **Hervé Couilleaux-Théotime** (7805) → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction, iconographie **Nicolas Chalandon** (7801) → Conception graphique, direction artistique, iconographie **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Spekter** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Sylvia Pillon** → A collaboré avec **Daniel Georges** → Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



# LA LIGNE 15 Est

PARTICIPEZ À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

L'enquête publique du 23 mai au 27 juin a pour rôle de recueillir vos avis et de permettre d'obtenir la Déclaration d'Utilité Publique (DUP), indispensable au démarrage rapide des travaux. Elle facilite également les procédures. Comme à chaque étape du dossier, **vos avis sont déterminants**. Plus nombreux seront les avis positifs exprimés au cours de l'enquête, plus vite sera obtenue la DUP.

Depuis 2006, Orbival est l'association qui oeuvre pour la réalisation du Grand Paris Express en mobilisant acteurs locaux et citoyens.

**ORBIVAL VIENDRA À VOTRE RENCONTRE**  
UN MÉTRO POUR LA BANLIEUE

- Le mardi 24 mai sur le Marché Edouard Vaillant, rue de Vienne
- Le mercredi 1er juin sur le Marché de la ferme, rue Jean Jaurès

## RÉUNION PUBLIQUE

LE 1ER JUIN À BOBIGNY

Salle Pablo Neruda, 31 avenue du Président Salvador Allende, à 20h

### Pourquoi venir ?

- Vous informer
- Poser vos questions
- Obtenir des réponses
- Forger votre avis

Vous pouvez participer en ligne,  
et donner votre avis sur :  
[www.enquetepubliqueligne15est.fr](http://www.enquetepubliqueligne15est.fr)

